



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 21 ta' Ottubru 2021
(OR. en)

13079/21

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0331 (NLE)

AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 639 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt skont il-Ftehim dwar Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, fir-rigward tal-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Komitat Kongunt

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 639 final.

Mehmuz: COM(2021) 639 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 20.10.2021
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt
skont il-Ftehim dwar Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni
Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, fir-rigward tal-adozzjoni tar-
Regoli ta' Proċedura tal-Komitat Kongunt**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt tal-Partijiet stabbilit bl-Artikolu 11 tal-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fir-rigward tal-adozzjoni prevista tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-Ftehim") għandu l-għan li jrawwem kooperazzjoni bilaterali dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili u jiffaċilita l-kummerċ u l-investment fi prodotti ajrunawtiċi bejn l-Unjoni u r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Il-Ftehim dahal fis-seħh fl-1 ta' Settembru 2020.

2.2. Il-Kumitat Kongunt tal-Partijiet

Il-Kumitat Kongunt tal-Partijiet huwa stabbilit għall-funzjonament effettiv tal-Ftehim, inkluż (a) li jsolvi kwalunkwe kwistjoni relatata mal-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-Ftehim; (b) li jikkunsidra modi sabiex jitjieb l-operat ta' dan il-Ftehim u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa lill-Partijiet għall-emendar ta' dan il-Ftehim; (c) li jadotta emendi għall-Annessi; (d) li jikkoordina l-iżvilupp ta' l-adozzjoni ta' Annessi godda u, (e) li jadotta, kif xieraq, proċeduri ta' hidma dwar il-kooperazzjoni regolatorja u t-trasparenza għall-attivitajiet kollha msemmija fl-Artikolu 3 tal-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt għandu jiffirmola u jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.

L-Unjoni għandha tkun irrappreżentata fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Kummissjoni Ewropea, meġġuna mill-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea ("EASA") u akkumpanjata mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni bħala rappreżentanti tal-Istati Membri¹.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Kongunt tal-Partijiet

Matul l-ewwel laqgħa tiegħu, prevista li ssir fit-tieni nofs tal-2021, il-Kumitat Kongunt tal-Partijiet għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu ("l-att previst"). L-għan tal-att previst huwa li jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri meħtieġa biex jiġu organizzati u miżmuma l-laqgħat tal-Kumitat Kongunt tal-Partijiet. L-att previst jikkonsisti fi hdax-il Artikolu.

L-Artikolu 1 jipprovdi għal definizzjonijiet tat-termini "Parti" u "Partijiet".

L-Artikolu 2 jiddefinixxi li l-Kumitat Kongunt għandu jkun ippresedut b'mod kongunt minn rappreżentant tal-Unjoni Ewropea u minn rappreżentant tal-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Dan l-Artikolu jiddefinixxi wkoll li l-Unjoni Ewropea hija rappreżentata fil-Kumitat Kongunt mill-Kummissjoni Ewropea, assistita mill-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea (EASA - European Union Aviation Safety Agency) u akkumpanjata mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Fl-aħħar nett, l-Artikolu 2 jiddikjara li l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina huwa rrappreżentat fil-Kumitat

¹ L-Artikolu 3.1 tad-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/1075 tas-26 ta' Ġunju 2020 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Kongunt mill-Amministrazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili taċ-Ċina (CAAC - Civil Aviation Administration of China).

L-Artikolu 3 jistabbilixxi li l-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' f'intervalli regolari, jekk possibbli darba fis-sena u li l-postijiet fejn isiru l-laqgħat għandu jalternaw, kemm jista' jkun, bejn Brussell u Beijing. Bħala alternattiva, jistgħu jiġu organizzati diskussjonijiet permezz ta' vidjokonferenza, fejn deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet adottati waqt vidjokonferenzi ikollhom l-istess valur legali bħal dawk adottati f'laqgħat fiżiċi. Barra minn hekk, sakemm ma jiġix maqbul mod ieħor mill-presidenti, il-laqgħat tal-Kumitat Kongunt ma għandhomx ikunu miftuħin għall-parteciċipanti mill-pubbliku. Il-laqgħat u d-dokumenti se jkunu bl-Ingliż. L-ispejjeż tal-interpretazzjoni jew tat-traduzzjoni f'lingwa oħra għandhom jiġihallu mill-Parti li titlobhom.

L-Artikolu 4 jiddefinixxi li qabel kull laqgħa, il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjonijiet rispettivi tagħhom, filwaqt li jinnominaw il-presidenti rispettivi tagħhom. Il-presidenti jistgħu, fuq bażi *ad hoc*, jaqblu li jistiednu partijiet terzi biex jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Kongunt sabiex jipprovdu informazzjoni dwar suġġetti partikolari jew bħala osservaturi.

Fl-Artikolu 5, huwa ddikjarat li uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea u uffiċjal tal-Amministrazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili taċ-Ċina għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala segretarji tal-Kumitat Kongunt.

L-Artikolu 6 jiddefinixxi li l-presidenti għandhom jistabbilixxu l-aġenda proviżorja ta' kull laqgħa bi ftehim reċiproku. Din l-aġenda proviżorja u kwalunkwe dokument rilevanti tal-laqgħat għandhom jintbagħtu mis-segretarji lill-parteciċipanti mhux aktar tard minn hmistax-il jum ta' xogħol qabel id-data tal-laqgħa. Barra minn hekk, l-aġenda għandha tiġi adottata mill-Kumitat Kongunt fil-bidu ta' kull laqgħa. Il-punti, għajr dawk li jidhru fl-aġenda proviżorja, jistgħu jiġu inklużi fl-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk. Il-presidenti jistgħu jimmodifikaw, bi ftehim, il-limitu ta' żmien għat-trażmissjoni tad-dokumenti, imsemmija fil-paragrafu 1, inkluża l-aġenda proviżorja, sabiex jitqiesu r-rekwiżiti tal-proċeduri interni ta' Parti jew l-urġenza ta' kwistjoni partikolari.

L-Artikolu 7 jiddefinixxi li l-abbozzi tal-minuti ta' kull laqgħa tal-Kumitat Kongunt għandhom jitfasslu wara l-laqgħa. Dawn għandhom jindikaw id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet adottati u l-konklużjonijiet magħmula. Il-minuti għandhom jiġu adottati mill-Kumitat Kongunt fil-laqgħa tiegħu li jkun imiss. Meta jiġu approvati, il-minuti għandhom jiġu ffirmati mil-presidenti u kopja originali jew skennjata waħda għandha tiġi ffajljata minn kull Parti.

L-Artikolu 8 huwa dwar id-definizzjoni tal-proċedura bil-miktub, li tippermetti, fejn meħtieġ u ġustifikat, l-adozzjoni ta r-rakkomandazzjonijiet u deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt permezz ta' proċedura bil-miktub. Għal dak il-ghan, il-presidenti għandhom jiskambjaw l-abbozzi tal-miżuri li dwarhom tintalab l-opinjoni tal-Kumitat Kongunt, li mbagħad jistgħu jiġu kkonfermati permezz ta' skambju ta' korrispondenza. Madankollu, kwalunkwe Parti tista' titlob li l-Kumitat Kongunt jitlaqqa' biex tiġi diskussa l-kwistjoni.

L-Artikolu 9 huwa dwar il-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet fil-Kumitat Kongunt. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu b'konsens bejn il-Partijiet. Barra minn hekk, id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt għandu jkollhom it-titolu "Deċiżjoni" u "Rakkomandazzjoni" rispettivament u għandhom ikunu segwiti b'numru tas-serje, bid-data tal-adozzjoni tagħhom, u b'deskrizzjoni tas-suġġett tagħhom. Il-presidenti għandhom jiffirmaw id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt u ladarba jiġu adottati mill-Kumitat Kongunt għandhom jiġu implimentati

mill-Partijiet skont il-proċeduri interni tagħhom stess. Finalment, id-deċiżjonijiet adottati mill-Kumitat Kongunt jistgħu jiġu ppubblikati mill-Partijiet fil-pubblikazzjonijiet uffiċjali rispettivi tagħhom. Ir-rakkomandazzjonijiet jew kwalunkwe att ieħor adottat mill-Kumitat Kongunt jistgħu jiġu ppubblikati jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk. Kopja originali jew skennjata waħda tad-deċiżjonijiet u tar-rakkomandazzjonijiet għandha tinżamm minn kull Parti.

L-Artikolu 10 jippermetti lill-Kumitat Kongunt li jistabbilixxi u jissorvelja gruppi ta' hidma tekniċi biex jassistu lill-Kumitat Kongunt fit-twettiq ta' hidmietu. It-termini ta' referenza għal grupp ta' hidma għandhom jiġu inklużi bħala anness tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-grupp ta' hidma. It-termini ta' referenza jistgħu jinkludu, *inter alia*, il-kompożizzjoni tal-grupp ta' hidma. Il-gruppi ta' hidma għandhom ikunu komposti minn rappreżentanti tal-Partijiet u għandhom jaħdmu taħt l-awtorità tal-Kumitat Kongunt u jirrappurtaw lilu wara kull laqgħa li jkollhom. Dawn ma għandhomx jieħdu deċiżjonijiet, iżda jistgħu jagħmlu rakkomandazzjonijiet lill-Kumitat Kongunt. Fi kwalunkwe hin, il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jabolixxi gruppi ta' hidma eżistenti, li jimmodifika t-termini ta' referenza tagħhom, jew li jistabbilixxi gruppi ta' hidma godda biex jgħinuh fit-twettiq ta' hidmietu.

L-aħħar Artikolu, l-Artikolu 11, huwa dwar l-ispejjeż. Il-partijiet għandhom ikunu responsabbli li jhallsu l-ispejjeż mgarrba minnhom stess minhabba l-partecipazzjoni tagħhom fil-laqgħat tal-Kumitat Kongunt u tal-gruppi ta' hidma, inklużi l-ispejjeż tal-persunal, tal-ivvjagġar u tas-sussistenza u l-ispejjeż tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet. Spejjeż relatati mal-organizzazzjoni materjali tal-laqgħat għandhom jiġġarrbu mill-Parti li tkun qed tircievi l-laqgħa.

3. POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għandha tadotta l-att previst fl-ewwel laqgħa tal-Kumitat Kongunt.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Principji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu *“l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim”*.

Il-kunċett ta' *“atti li jkollhom effetti legali”* jinkludi atti li għandhom effetti legali bis-saħħa ta' regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp inkwistjoni. Dan jinkludi strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li *“jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatura tal-Unjoni”*².

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kumitat Kongunt tal-Partijiet huwa korp stabbilit bi ftehim, jiġifieri l-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

² Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi minn 61 sa 64.

L-att, li l-Kumitat Kongunt tal-Partijiet qiegħed jintalab jadotta, jikkostitwixxi att li għandu effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 11 tal-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas ma jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għaldaqstant, il-bażi ġuridika proċedurali tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament fuq l-oġettiv u fuq il-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew ikollu żewġ komponenti u jekk wiehed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun identifikabbli bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliciment incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-oġettiv u l-kontenut ewlenin tal-att previst huma relatati mal-politika komuni tat-trasport, u b'mod partikolari mal-politika tal-avjazzjoni.

Għaldaqstant, il-bażi ġuridika sostantiva għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 100(2) tat-TFUE.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bażi ġuridika għad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 100 (2) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt skont il-Ftehim dwar Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, fir-rigward tal-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100 (2) flimkien mal-Artikolu 218 (9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina³ ("il-Ftehim") ġie approvat f'isem l-Unjoni bid-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1075 tas-26 ta' Ġunju 2020⁴ u daħal fis-seħh fl-1 ta' Settembru 2020.⁵
- (2) L-Artikolu 11 (1) tal-Ftehim, jipprevedi li jiġi stabbilit Kumitat Kongunt tal-Partijiet għall-funzjonament effettiv tal-Ftehim.
- (3) L-Artikolu 11(3) tal-Ftehim jipprevedi wkoll li l-Kumitat Kongunt għandu jfassal u jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.
- (4) Thejja abbozz tar-Regoli ta' Proċedura f'kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Amministrazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili taċ-Ċina.
- (5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt fir-rigward tal-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt, peress li r-Regoli ta' Proċedura se jkunu vinkolanti għall-Unjoni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fir-rigward tal-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt għandha tkun ibbażata fuq l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

³ ĠU L 240, 24.7.2020, p. 4-23

⁴ ĠU L 240, 24.7.2020, p. 1-3

⁵ ĠU L 3, 7.1.2021, p. 3-3

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President